

IRAK NAKIŞ YÜRÜK SEMÂİ

Abdülkadir Meraği
(1360-1435)

Yürük Semâi



The musical score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is 2/4. The melody is accompanied by a steady bass line. The lyrics are written below the notes, with some words repeated or extended to match the musical phrasing. The score includes various musical notations such as rests, beams, and repeat signs.

Her şeb ni gâ ra nest me hi nev . .
ta bü be râ yî . . . câ . . . na ki sü hey . . .
lim . . . sü hey lim . . . be men ca yi . . . ca
yi Me kân . . yar me kân . . dost
me kân . . iş . . ve me kân . . yar be der di
di lem . . ra be hu . . . ni . . . şe hi . . . dan
ke mer . . bes te i . . . tû Te rel li yel . . .
le li te relli yel . . . lel li ca . . . nım
Şe bi ko ca bu di ya rem pi şi hod ya
rey ey gam kü sa . . ri men Ma



5- IRAK NAKİŞ YÜRÜK SEMÂİ

Beste: Abdülkâdir Merâgi

Güfte: ?

Usûlü: Yürük Semâi

عراق نقش سماعی

هر شب نگر آنست مه تو تا تو بر آیی
جانا که نسیم بن آیی
مکن یار مکن دوست مکن عشوه مکن یار
بدرد دلم را بخون عاشقان کمر بسته تو
شب کجا مد یارم پیش خور یار
ما طبل علای پر صفا بر زده ایم
ما هیمة بدشت کربلا بر زده ایم

Her şeb niger ānest ü meh tü tātü ber āyî
Cânâ ki süheylim ben āyî
Mekün yār, mekün dōst, mekün işve, mekün yār
Be-derd-i dilem rābihûn-i āşıkân gümr-i beste tü
Şeb-i kücāmedi yārim pîş-hûd yār
Mā tabl-i alâyi pür-safā ber zede āyem
Mā hayme ber şüd kerbelâ ber-zede āyem

Açıklaması

Her gece senin yükselmen(çıkman) için ay sana bakıyor(yolunu gözetliyor).
Ey canım! Ben süheyl yıldızıyım, kökten söker çıkarım.
Yar edinme, dost edinme, işveli yar edinme.
Gönlümün içinde aşıkların kanı ile sen kemer bağlamışsın.
Gece nereden geldin benim yarım, kendi önüne ey dost.
Biz safa ile dolu yükseliş davulunu çalmışız.
Biz Kerbelâ ovasında çadır çakmışız(kurmuşuz).

Kelimeler

süheyl : Semânın güney küresinde bulunan Sefine-i Nüh burcundaki parlak ve büyük yıldız'ın adı.
Safâ : gönül şenliği, kedersizlik, eğlence.
Kerbelâ : Irak ülkesinde Peygamber Efendimizin torunu Hz. Hüseyin'in şehid edildiği bir kent.